



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/FRA/CO/3
3 April 2006

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать пятая сессия

7-25 ноября 2005 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Выводы и рекомендации Комитета против пыток

ФРАНЦИЯ

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Франции (CAT/C/34/Add.19) на своих 681-м и 684-м заседаниях 17 и 18 ноября 2005 года и на своем 692-м заседании, состоявшемся 24 ноября 2005 года, принял следующие выводы и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет удовлетворен третьим периодическим докладом Франции, который в целом соответствует руководящим принципам, касающимся формы и содержания периодических докладов, но сожалеет о том, что он был представлен с опозданием на шесть лет. Отмечая, что на всей территории государства-участника применяется одинаковый правовой режим, Комитет обращает внимание на отсутствие информации об осуществлении Конвенции в заморских департаментах и территориях. Комитет отмечает также отсутствие информации об осуществлении Конвенции на территориях, не находящихся под юрисдикцией государства-участника, на которых размещены его вооруженные силы, в частности в Кот-д'Ивуаре.

3. Комитет приветствует процессы совместного участия в подготовке доклада, которые предусматривают привлечение к ней Национальной консультативной комиссии по правам человека, объединяющей целый ряд субъектов гражданского общества. Комитет также с

удовлетворением принимает к сведению письменные ответы Франции на список подлежащих рассмотрению вопросов, а также дополнительные сведения, представленные в устном виде в ходе рассмотрения доклада. Наконец, Комитет удовлетворен искренностью диалога, установившегося с государством-участником.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением принимает к сведению следующее:

a) учреждение 6 июня 2000 года Национальной комиссии по служебной этике органов безопасности (НКСЭБ), представляющей исчерпывающие доклады относительно действий сотрудников правоохранительных органов;

b) создание в соответствии с законом от 26 ноября 2003 года Национальной комиссии по проверке центров и помещений для задержания и "зон ожидания", которой поручено осуществлять наблюдение "за соблюдением прав помещенных туда или содержащихся там иностранцев", а также "за соблюдением норм в отношении гигиены, санитарии, оборудования и оснащения мест задержания" и которая вскоре должна приступить к выполнению своих обязанностей, согласно сведениям, представленным государством-участником во время рассмотрения доклада;

c) участие министерства здравоохранения в сотрудничестве с Ассоциацией в защиту жертв репрессий, находящихся в изгнании (AVRE), в публикации руководства для медицинских работников по обнаружению последствий пыток;

d) поправку согласно закону от 10 декабря 2003 года, которая предусматривает предоставление дополнительной защиты любому лицу, не отвечающему критериям, необходимым для его квалификации в качестве беженца согласно Конвенции о статусе беженцев 1951 года, в тех случаях, когда "устанавливается, что оно подвергается в своей стране одной из следующих опасностей: угрозе смертной казни, угрозе пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (...)";

e) регулярную поддержку Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, которую Франция оказывает с 1982 года, и существенное увеличение ее взносов в этот Фонд;

f) норму, позволяющую жертвам террористических актов получать возмещение даже в тех случаях, когда такие деяния были совершены за пределами французской территории;

g) подписание 16 сентября 2005 года Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и меры, принимаемые для его ратификации;

h) ратификацию 9 июня 2000 года Римского статута Международного уголовного суда и меры, принимаемые государством-участником для включения этого договора в свое внутреннее законодательство.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Определение

5. Отмечая усилия, предпринимаемые государством-участником в сфере своего законодательства с целью преследования и наказания лиц, виновных в актах пыток, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен отсутствием в Уголовном кодексе Франции определения термина "пытка" согласно статье 1 Конвенции, поскольку его отсутствие может приводить к смешению понятий и мешать сбору соответствующих данных, о чем, в частности, свидетельствуют статистические данные, приведенные в письменных ответах государства-участника. *(Статья 1)*

Комитет повторяет свою рекомендацию (A/53/44, пункт 144), согласно которой государству-участнику следует предусмотреть включение в свое уголовное законодательство определения пытки в соответствии со статьей 1 Конвенции, проведя разграничение между актами пыток, которые совершаются государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству, с их ведома или молчаливого согласия, и актами насилия в широком смысле, совершаемыми негосударственными субъектами, и обеспечить неприменимость к такому преступлению срока давности.

Принудительное возвращение

6. Комитет обеспокоен действующей в государстве-участнике процедурой предоставления убежища, которая в настоящее время не позволяет проводить различие между ходатайствами об убежище на основании статьи 3 Конвенции и всеми остальными просьбами о предоставлении убежища, вследствие чего повышается угроза возвращения определенных лиц в государства, где они могли бы подвергнуться пыткам. Комитет также беспокоит ускоренная процедура рассмотрения в так называемом приоритетном

порядке ходатайств, представляемых в центрах административного задержания или на границах, не позволяющая произвести оценку угроз согласно статье 3 Конвенции.

(Статья 3)

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о введении процедуры, позволяющей разграничивать просьбы об убежище на основании статьи 3 Конвенции, и все остальные ходатайства с целью обеспечения полной защиты любого лица, которому угрожает применение пыток в случае возвращения в третье государство. В этой связи Комитет рекомендует также, чтобы ситуации, охватываемые статьей 3 Конвенции, становились предметом более углубленного рассмотрения на предмет оценки рисков согласно положениям вышеуказанной статьи 3, в частности посредством систематического проведения индивидуальных собеседований, позволяющих лучше оценить риски, с которыми лично сталкивается проситель убежища, и предоставления ему бесплатных услуг по устному переводу.

7. Отмечая, что после вступления в силу Закона от 30 июня 2000 года решение о принудительном возвращении ("отказе во въезде") какого-либо лица может в срочном порядке приостанавливаться исполнением или в срочном порядке предписываться к исполнению, Комитет вместе с тем обеспокоен тем, что эти процедуры по своему характеру не предполагают отсрочки с учетом того факта, что "решение об отказе во въезде может исполняться администрацией в беспорном порядке " в период между подачей жалобы и принятием судьей решения относительно приостановления высылки.

(Статья 3)

Комитет повторяет свою рекомендацию (A/53/44, пункт 145), согласно которой необходимо, чтобы решение о принудительном возвращении ("отказе во въезде"), влекущее за собой высылку, могло стать предметом обжалования с отсрочкой его исполнения, вступающей в силу с момента представления жалобы. Комитет также рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы лица, к которым применяется постановление о высылке, могли воспользоваться всеми существующими средствами правовой защиты, включая рассмотрение их дела Комитетом против пыток в соответствии со статьей 22 Конвенции.

8. Комитет испытывает беспокойство в связи с тем фактом, что после вступления в силу Закона от 26 ноября 2003 года любое принудительно возвращаемое лицо (лицо, получающее "отказ во въезде") уже не пользуется беспорным правом отсрочки на один

полный день, но обязано четко сформулировать свое ходатайство на этот счет, за неимением которого оно может незамедлительно подвергнуться высылке. (*Статья 3*)

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, с тем чтобы принудительно возвращаемые лица (лица, получающие "отказ во въезде") пользовались бесспорным правом отсрочки на один полный день и информировались об этом праве на понятном для них языке.

9. Комитет также озабочен новыми положениями закона от 10 декабря 2003 года, которыми вводятся в обиход понятия "внутреннее убежище" и "надежные страны происхождения", не гарантирующие полной защиты от угрозы возвращения лица в государство, где ему угрожает применение пыток. Комитету хотелось бы знать мотивы, по которым государство-участник, включив в свое внутреннее законодательство рамочное решение № 2002/584/JAI Совета Европейского союза от 13 июня 2002 года, касающееся европейского ордера на арест и процедур передачи лиц между государствами-членами, не воспроизвело в нем пункт 13 преамбулы этого рамочного решения, что "ни одно лицо не должно высылаться, возвращаться или выдаваться любому государству, если существует серьезная угроза того, что оно может подвергнуться там смертной казни, пыткам или другим видам бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания". (*Статья 3*)

Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы ходатайства о предоставлении убежища лиц, являющихся выходцами из государств, к которым применяются понятия "внутреннего убежища" или "надежных стран происхождения", рассматривались с учетом личной ситуации заявителя и в полном соответствии с положениями статей 3 и 22 Конвенции. Помимо этого, Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные меры для включения в Закон от 9 марта 2004 года об адаптации системы правосудия в соответствии с изменяющимся характером преступности положения, предусматривающего, что ни одно лицо не может высылаться, возвращаться или выдаваться в любое государство, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток.

10. С удовлетворением отмечая сдержанность, проявленную сотрудниками правоохранительных органов во время беспорядков, которые охватили многие города Франции и в связи с которыми полиция была мобилизована для подавления мятежей, Комитет серьезно обеспокоен заявлениями министра внутренних дел, потребовавшего от префектов распорядиться о незамедлительной высылке лиц, осужденных во время этих

мятежей, независимо от их административного статуса. Комитет полагает, что осуществление такого заявления уже даже в силу того факта, что оно касается не только лиц иностранного происхождения, незаконно пребывающих в стране, но и натурализованных французов, лишенных своего гражданства решением суда, и иностранцев, прежде легально проживавших во Франции, может повлечь за собой дискриминационные последствия. Помимо этого, Комитет озабочен угрозой высылки лиц, осужденных в государстве, где им угрожает применение пыток. *(Статья 3)*

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, с тем чтобы гарантировать неисполнение любого постановления о высылке в отношении каких бы то ни было лиц, которым угрожает применение пыток в случае их возвращения в третьи государства. Вместе с тем Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять контроль за тем, чтобы соответствующие лица имели право на справедливый судебный процесс в тех случаях, когда такая мера соответствует закону. Кроме того, Комитет подчеркивает, что высылка не должна использоваться в качестве карательной меры.

Комитет также рекомендует государству-участнику представить ему информацию относительно полученных утверждений о групповых арестах лиц для помещения их в центры административного задержания на период до их высылки в третьи государства.

11. Комитет принимает к сведению тот факт, что после смерти г-на Рикардо Барриентоса и г-на Мариаме Хето Агоса, которые скончались во время проведения принудительной высылки в 2002 году, 17 июня 2003 года были даны новые инструкции относительно высылки иностранцев, нелегально проживающих в стране, которыми были запрещены любые способы зажимания рта, сдавливания грудной клетки, перегибания туловища и обездвиживания конечностей и разрешены только специальные приемы, четко оговоренные в этих инструкциях и соответствующие медицинским предписаниям.

(Статья 3)

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения эффективного выполнения этих инструкций сотрудниками, привлекаемыми к операциям по высылке. Государству-участнику следует также санкционировать присутствие наблюдателей за осуществлением прав человека или независимых врачей во всех случаях принудительной высылки самолетом. Ему следует также систематически разрешать проведение

медицинских обследований до высылки такого рода и после неудачной попытки высылки.

12. Комитет обращает внимание государства-участника на то, что он своим письмом от 19 декабря 2001 года просил его через своего Специального докладчика по новым жалобам и временным мерам во исполнение пункта 1 правила 108 его правил процедуры отложить высылку заявителя с учетом существования серьезных оснований полагать, что в случае возвращения в его страну происхождения заявителю угрожает там применение пыток, но государство-участник не сочло целесообразным позитивно отреагировать на эту рекомендацию Комитета. Комитет напоминает государству-участнику, что, сделав заявление по смыслу статьи 22, предусматривающей признание компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения лиц, находящихся под его юрисдикцией, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения положений Конвенции государством-участником, оно обязалось добросовестно выполнять рекомендации, представляемые ему Комитетом. Не выполнив обращенную к нему просьбу о принятии временных мер, государство-участник допустило грубое нарушение обязательств, возложенных на него статьей 22 Конвенции, поскольку оно воспрепятствовало надлежащему рассмотрению Комитетом жалобы, касающейся нарушения Конвенции, в результате чего действия Комитета оказались тщетными, а изложение Комитетом своих замечаний потеряло всякий смысл. Кроме того, несоблюдение вышеупомянутого положения, в частности в результате совершения непоправимого действия, каковым стала высылка, подрывает принцип защиты прав, провозглашенных в Конвенции¹. (Статья 3)

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, с тем чтобы впредь гарантировать строгое выполнение любой просьбы о временных мерах защиты, направляемой Комитетом во исполнение правила 108 1) его правил процедуры.

Универсальная компетенция

13. Комитет обеспокоен тем, что законопроект об адаптации законодательства Франции в соответствии с положениями Статута Международного уголовного суда сужает сферу универсальной компетенции, ограничивая ее выходцами из государств, не являющихся участниками Римского договора, предусматривающего создание международного уголовного суда, и закрепляет монополию на уголовное преследование за прокуратурой. (Статья 5)

¹ CAT/C/34/D/195/2002.

Комитет рекомендует государству-участнику сохранять свою приверженность уголовному преследованию и преданию суду предполагаемых виновников актов пыток, находящихся на любой территории под его юрисдикцией, каким бы гражданством они не обладали. Комитет также рекомендует государству-участнику на практике гарантировать право жертв на эффективную правовую защиту, в частности обеспечив им возможность ходатайствовать о возбуждении уголовного преследования путем предъявления гражданского иска, а также любыми иными средствами, позволяющими самым эффективным образом обеспечивать соблюдение государством-участником его обязательств по смыслу статей 5, 6, 7 и 13 Конвенции.

14. Приветствуя решение Нимского суда присяжных от 1 июля 2005 года о заочном осуждении к тюремному заключению сроком на десять лет мавританского капитана Эли Ульда Даха за преступление, состоявшее в применении пыток, Комитет по-прежнему испытывает беспокойство по поводу того, что, хотя это лицо было арестовано в 1999 году, оно сумело покинуть территорию Франции в 2000 году после того, как обвинительная палата суда в Монпелье приняла постановление о его освобождении и помещении под судебный надзор. Комитет сожалеет, что государство-участник не приняло необходимых мер к задержанию г-на Ульда Даха на своей территории и обеспечению его присутствия на судебном разбирательстве согласно его обязательствам по смыслу статьи 6 Конвенции. *(Статья 6)*

Комитет рекомендует государству-участнику, когда оно определяет свою компетенцию в целях установления актов пыток при нахождении предполагаемого виновника этих деяний на любой территории под его юрисдикцией, принимать необходимые меры для обеспечения задержания этого лица или обеспечения его присутствия согласно его обязательствам по смыслу статьи 6 Конвенции.

Подготовка сотрудников правоохранительных органов

15. Комитет принимает к сведению обновление практического руководства по служебной этике сотрудников национальной полиции и представленную государством-участником информацию в отношении принимаемых мер для продления срока и совершенствования подготовки сотрудников правоохранительных органов по вопросам обеспечения физической и психической неприкосновенности арестованных, задержанных и помещенных под стражу лиц. Тем не менее Комитет по-прежнему обеспокоен количеством и серьезностью поступающих в его адрес утверждений о жестоком

обращении с задержанными со стороны сотрудников сил правопорядка и другими лицами, с которыми они сталкиваются. (*Статья 10*)

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для оперативного осуществления текущей реформы, предусматривающей продление срока и совершенствование подготовки сотрудников правоохранительных органов, и для охвата такой подготовкой всех лиц, которым поручено следить за соблюдением законов.

Положения, касающиеся режима надзора и обращения с задержанными, арестованными и заключенными лицами

16. Комитет обеспокоен изменениями, предусмотренными законом от 9 марта 2004 года, предусматривающим отказ в доступе к адвокату в течение первых 72 часов задержания в рамках специальной процедуры, применяемой в отношении дел, связанных с организованной преступностью. Эти новые положения могут по своему характеру повлечь за собой нарушение положений статьи 11 Конвенции, поскольку угроза применения пыток является наиболее значительной именно в первые часы задержания и в период содержания под стражей без связи с внешним миром. Комитет также обеспокоен частым применением предварительного заключения и его сроками. (*Статья 11*)

Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие законодательные меры, с тем чтобы гарантировать незамедлительный доступ задержанных к адвокату с первых часов задержания с целью предупреждения любой угрозы применения пыток согласно статье 11 Конвенции. В этой связи Комитет рекомендует также государству-участнику распространить на совершеннолетних существующую практику видеосъемки задержания несовершеннолетних. Кроме того, Комитет рекомендует принять меры для сокращения срока предварительного заключения, а также числа случаев применения этой меры.

17. Принимая к сведению меры, осуществляемые государством-участником для урегулирования чрезвычайно важной проблемы переполненности мест заключения, в частности путем строительства новых учреждений и изучения возможностей в плане применения альтернативных содержанию под стражей решений, Комитет по-прежнему обеспокоен плохими условиями содержания в пенитенциарных учреждениях, и особенно в арестных домах Лоо и Тулона, а также в центрах административного задержания. Комитет испытывает особое беспокойство в связи с недостаточными внутренними инспекциями, плохим оборудованием, ветхостью зданий и плохими гигиеническими

условиями. Он также обеспокоен увеличением среди заключенных количества доведенных до сведения Комитета насильственных инцидентов и случаев самоубийств. *(Статьи 11 и 16)*

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для ратификации в ближайшее время Факультативного протокола к Конвенции и создания национального механизма проведения периодических посещений мест содержания под стражей в целях предупреждения пыток или любых других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.

18. Комитет принимает к сведению меры, принимаемые государством-участником для улучшения условий жизни в зонах ожидания, в частности в аэропорту Руасси - Шарль де Голль, и для облегчения доступа к неправительственным организациям. Тем не менее он по-прежнему озабочен полученными сведениями о случаях насилия со стороны сотрудников полиции в зонах ожидания, включая различные виды жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения, в частности в отношении лиц, не являющихся выходцами из западных стран. *(Статьи 11 и 16)*

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, позволяющие Национальной комиссии по проверке центров и мест для задержания и зон ожидания быстро приступить к выполнению своих обязанностей и в будущем обеспечивать эффективное выполнение ее рекомендаций.

19. Принимая к сведению проект декрета, регулирующего процедуру помещения в штрафной изолятор, о котором упомянуло государство-участник, Комитет вместе с тем обеспокоен тем фактом, что этот проект не предусматривает никакого ограничения срока содержания в изоляторе и необходимость его специального обоснования возникает только через два года, проведенных в изоляции. Комитет встревожен тем, что вследствие этого заключенные могут содержаться в условиях такого режима на протяжении многих лет, несмотря на вредные последствия, которые такая мера может иметь для физического и психического состояния этих лиц. *(Статья 16)*

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, с тем чтобы в соответствии с международными нормами помещение в штрафной изолятор оставалось исключительной и ограниченной по времени мерой.

Беспристрастное расследование

20. Комитет по-прежнему испытывает озабоченность по поводу действия системы оценки целесообразности уголовного преследования, оставляющей прокурорам Республики возможность не преследовать лиц, совершающих акты пыток и виновных в жестоком обращении, в частности когда речь идет о сотрудниках правоохранительных органов, и даже не распоряжаться о проведении соответствующего расследования, что явно противоречит положениям статьи 12 Конвенции. (*Статья 12*)

Комитет повторяет свою рекомендацию (A/53/44, пункт 147), согласно которой для уважения буквы и духа положений статьи 12 Конвенции государству-участнику следует предусмотреть возможность отступления от системы определения целесообразности уголовного преследования, чтобы рассеять все сомнения относительно обязанности компетентных властей непосредственно и систематически проводить беспристрастные расследования во всех случаях, когда существуют разумные основания полагать, что на территории под его юрисдикцией был совершен акт пытки, в духе рекомендации Комитета по правам человека (CCPR/C/79/Add.80, пункт 15), предложившего государству-участнику "принять надлежащие меры к полному гарантированию того, чтобы все расследования и преследования в судебном порядке предпринимались в полном соответствии с положениями пункта 3 статьи 2 и статей 9 и 14 Пакта".

21. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на тот факт, что, несмотря на решение Европейского суда по правам человека, определившего, что государство нарушило статью 3 Конвенции о защите прав человека и основных свобод, которое было принято по делу *Селмуни против Франции*², Парижский апелляционный суд приговорил сотрудников правоохранительных органов, причастных к этому делу, к легкому наказанию. (*Статья 12*)

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы любое государственное должностное лицо или иное лицо, выступающее в официальном качестве, или действующее по их подстрекательству, или с их ведома, или явного или молчаливого согласия, которое виновно в актах пыток, подвергалось уголовному преследованию и наказанию, соразмерному тяжести совершенных деяний.

² Дело № 25803/94, решение Европейского суда по правам человека, Страсбург, от 28 июля 1999 года.

Право на предъявление жалобы

22. С удовлетворением отмечая создание Национальной комиссии по служебной этике органов безопасности (НКСЭБ), Комитет вместе с тем обеспокоен тем, что эта Комиссия не может действовать непосредственно по ходатайству лица, подвергшегося пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, но рассматривает такие дела исключительно по инициативе члена парламента, премьер-министра или Защитника детей. *(Статья 13)*

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, позволяющие обеспечить рассмотрение НКСЭБ жалоб, непосредственно поступающих от любого лица, которое утверждает, что оно подверглось пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению на любой территории под его юрисдикцией, согласно положениям статьи 13 Конвенции.

23. Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад информацию об осуществлении Конвенции в заморских департаментах и территориях, а также на территориях, не находящихся под его юрисдикцией, на которых размещены его вооруженные силы.

24. Комитет также рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад сведения в разбивке по возрасту, полу и гражданству в отношении:

- a) количества зарегистрированных ходатайств о предоставлении убежища;
- b) количества удовлетворенных ходатайств;
- c) числа заявителей, чьи ходатайства о предоставлении убежища были удовлетворены на основании того, что они подверглись пыткам или могли бы им подвергнуться, если бы они были возвращены в страну их происхождения;
- d) числа принудительно возвращенных или высланных лиц;
- e) количества зарегистрированных жалоб, в которых содержатся утверждения о применении пыток или различных видах жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.

25. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение на его территории выводов и рекомендаций Комитета на всех соответствующих языках через официальные вебсайты Интернета, органы печати и неправительственные организации.

26. Комитет предлагает государству-участнику в течение одного года представить ему информацию об осуществлении рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 10, 15 и 18 выше.

27. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой следующий периодический доклад, который будет рассматриваться как объединяющий четвертый, пятый и шестой периодические доклады, к 25 июня 2008 года, т.е. в срок, предусмотренный для представления его шестого периодического доклада.
